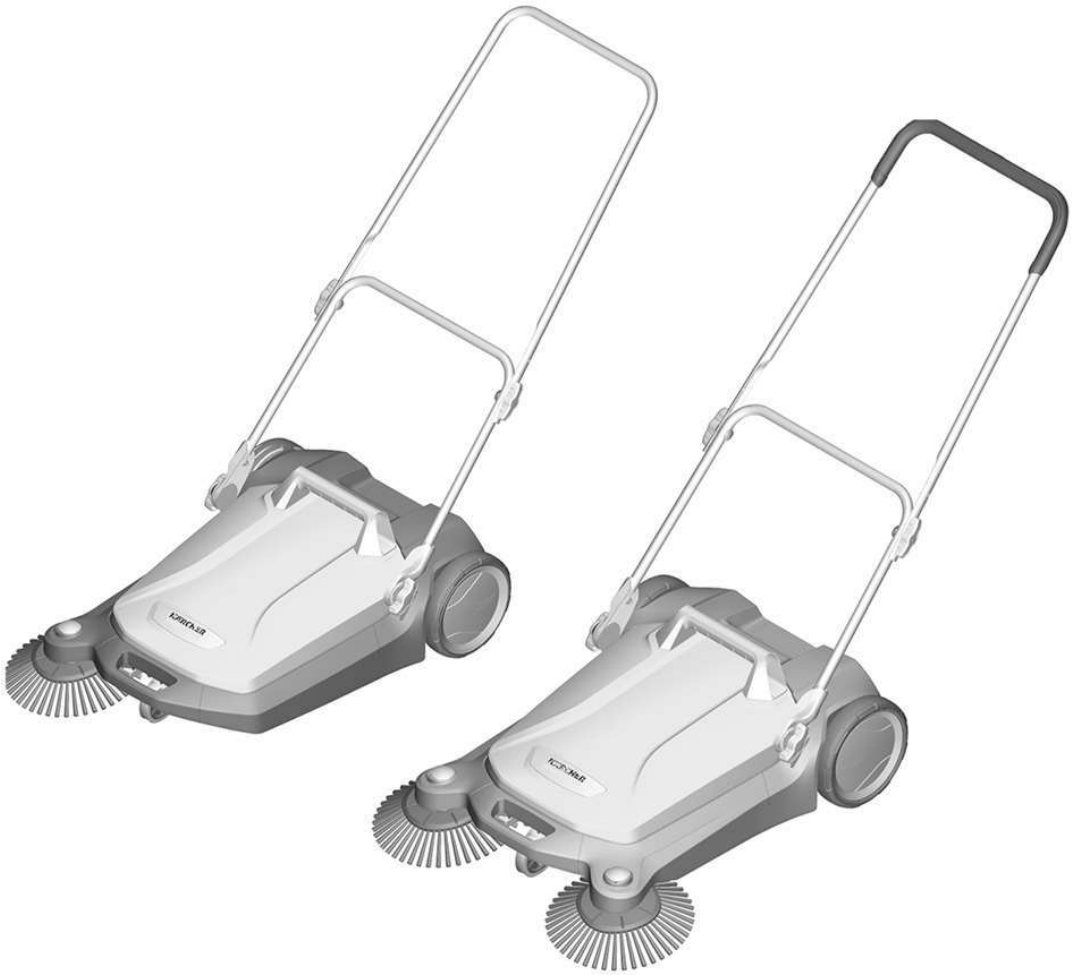
KÄRCHER

makes a difference

S 4 / S 4 Twin



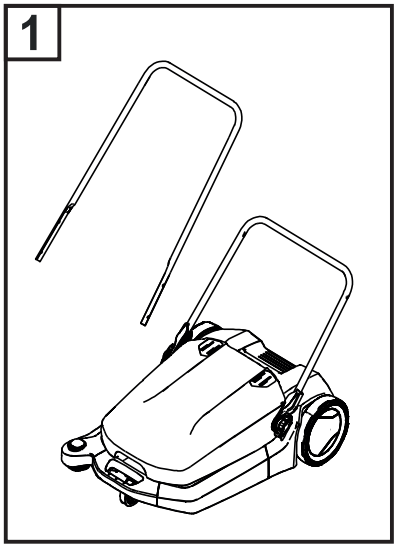
Deutsch	4
English	4
Français	5
Italiano	6
Nederlands	6
Español	7
Português	8
Dansk	8
Norsk	9
Svenska	10
Suomi	10
Ελληνικά	11
Türkçe	12
Русский	12
Magyar	13
Čeština	14
Slovenščina	14
Polski	15
Româneşte	16
Slovenčina	16
Hrvatski	17
Srpski	18
Български	18
Eesti	19
Latviešu	20
Lietuviškai	20
Українська	21
العربية	22

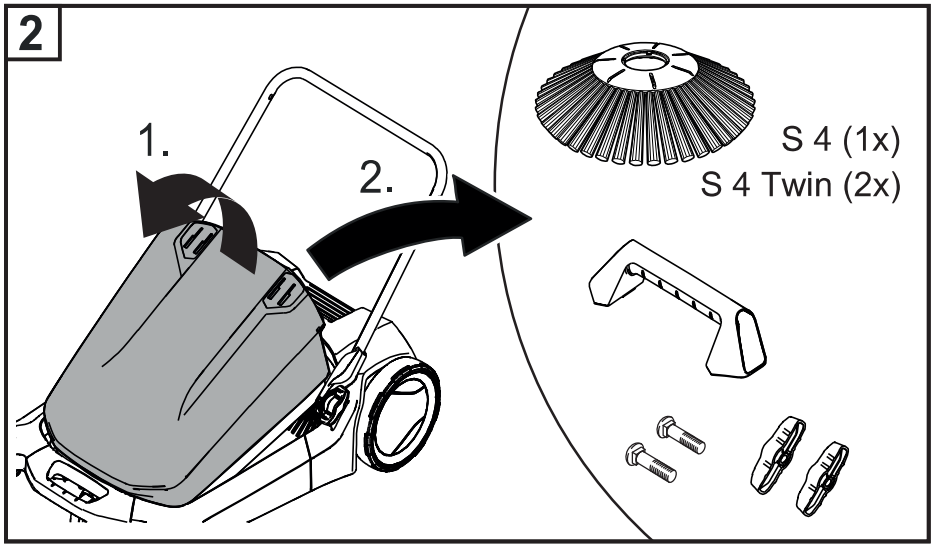
Register your product

www.kaercher.com/welcome

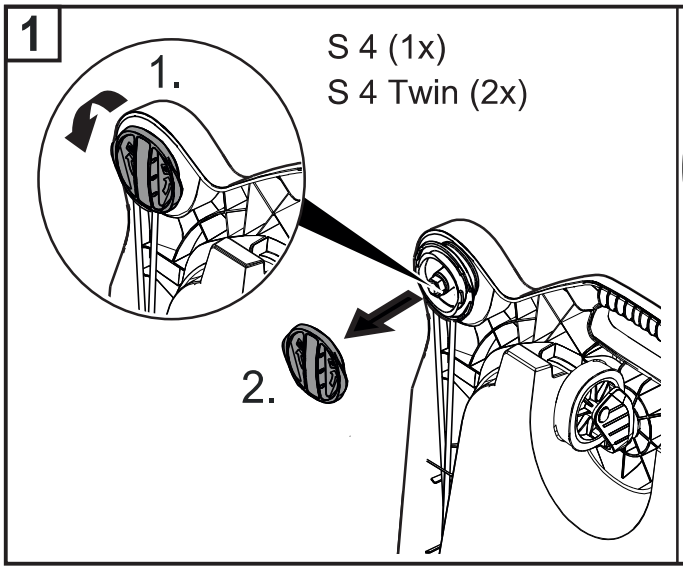
59674130 (01/20)

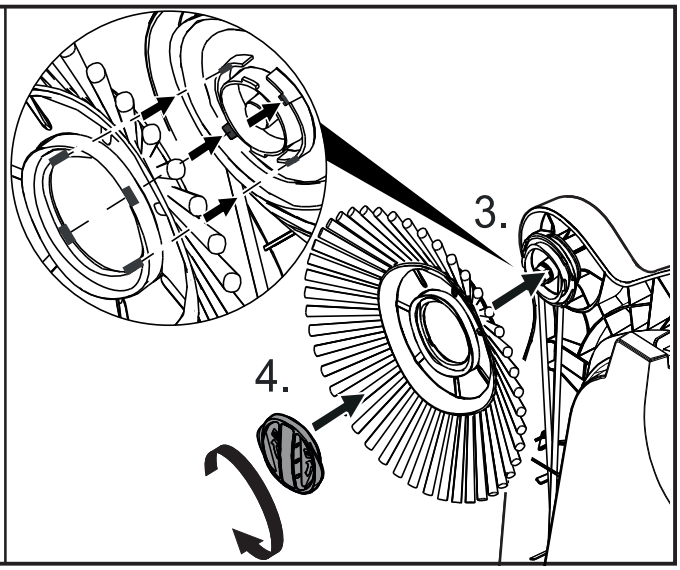


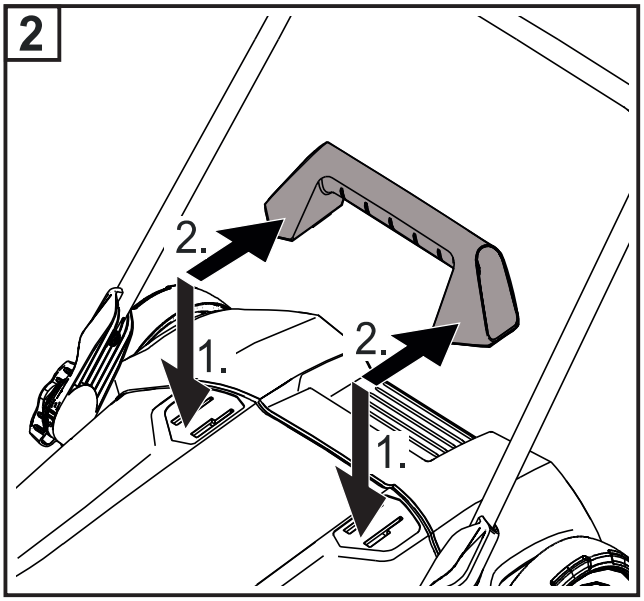

1

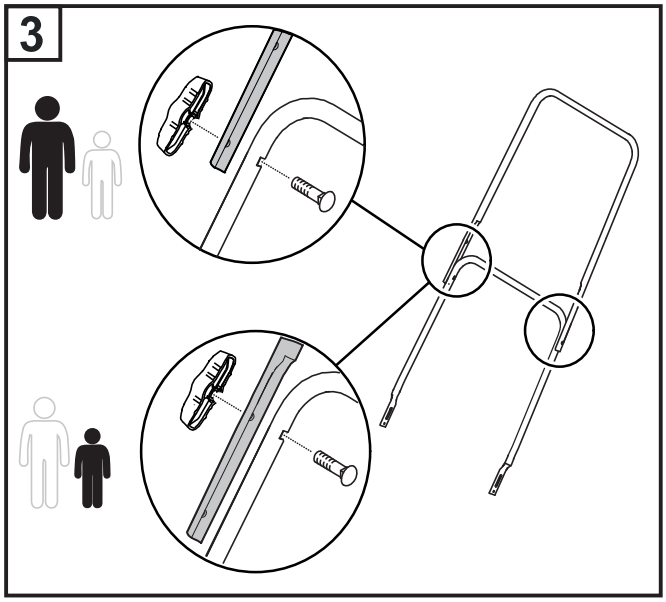

2
1.
2.
S 4 (1x)
S 4 Twin (2x)

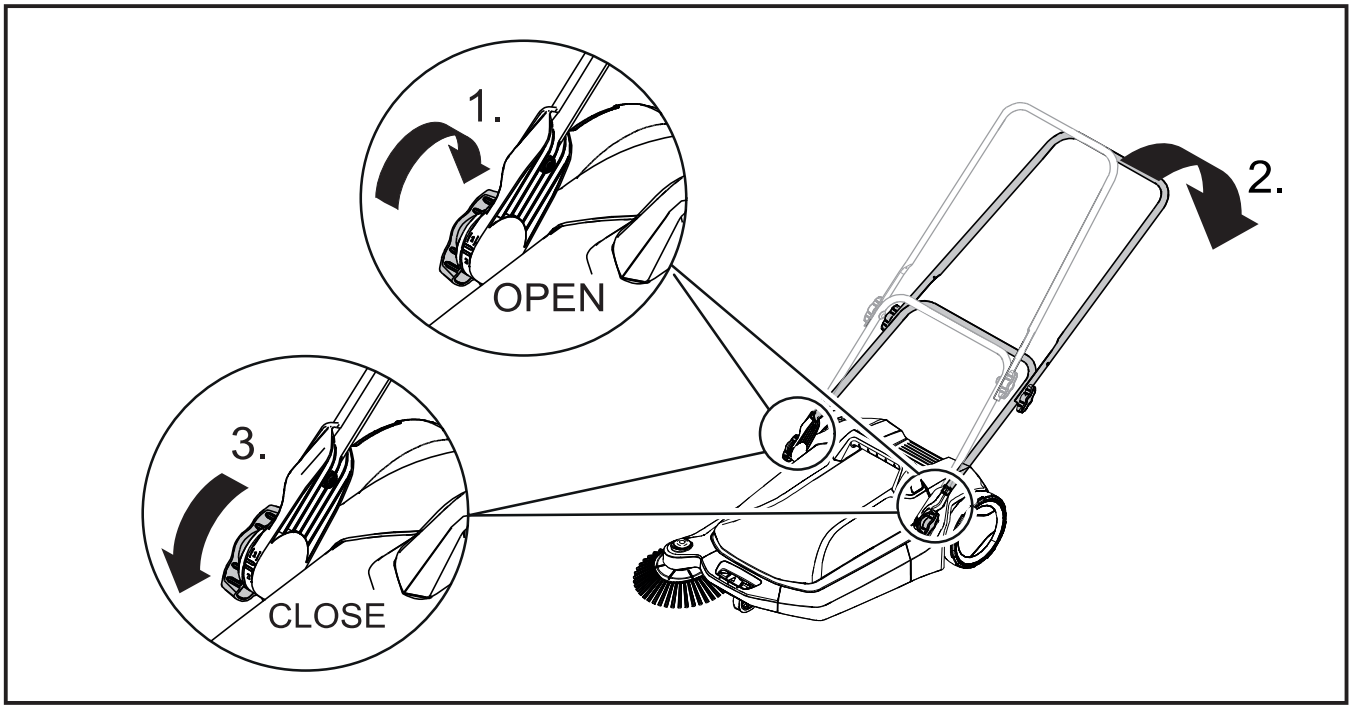


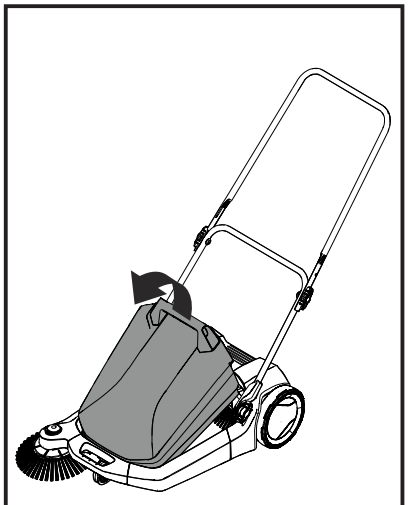

1
1.
S 4 (1x)
S 4 Twin (2x)
2.

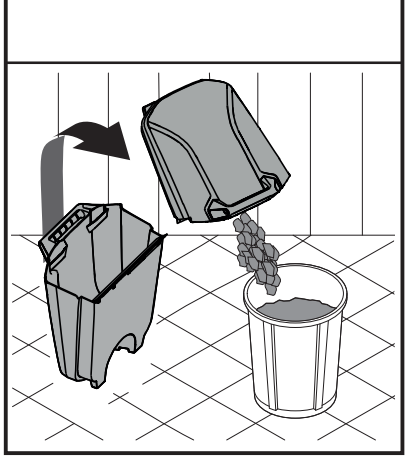

3.
4.

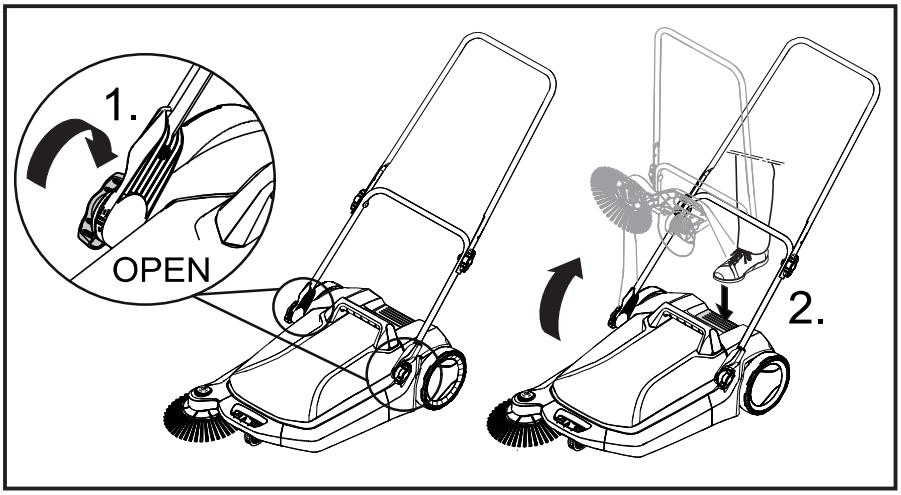

2
2.
1.
2.
1.

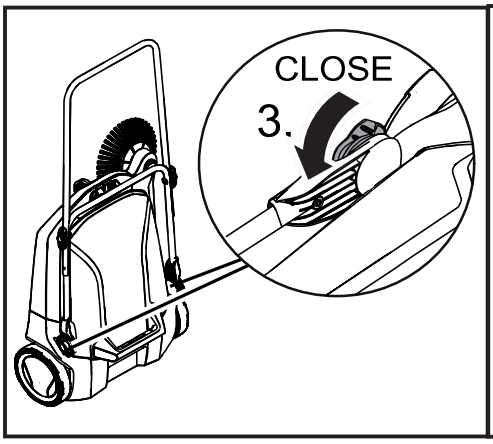

3

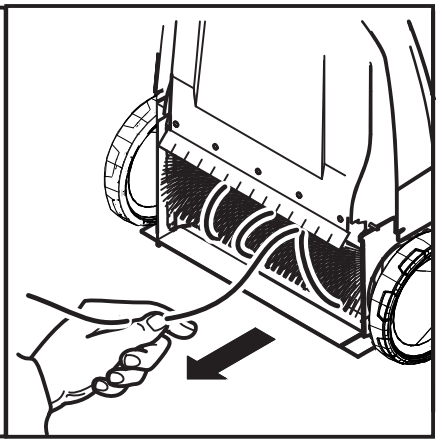

1.
OPEN
2.
3.
CLOSE






1.
OPEN
2.


CLOSE
3.



Deutsch

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Kehrmaschine ist zum Kehren von verschmutzten Flächen im Außenbereich bestimmt.
Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich für den Privathaushalt.
Abbildungen siehe Seite 2 - 3

Lieferumfang

Der Lieferumfang Ihres Gerätes ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte Altgeräte umweltgerecht entsorgen.

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:
www.kaercher.com/REACH

Betrieb

⚠ ***Warnung***
Quetsch- und Schergefahr an Riemen, Seitenbesen, Behälter, Schubbügel.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

- *Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.*
- *Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen ist vor Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.*
- *Das Gerät ist nicht zum Aufkehren von gesundheitsgefährdenden Stoffen geeignet.*
- *Das Gerät ist nicht zum Aufkehren von Flüssigkeiten geeignet.*
- *Keine brennenden oder glühenden Gegenstände aufkehren, wie z.B. Zigaretten, Streichhölzer oder ähnliches!*
- *Wenn Sie Glas, Metall oder andere Materialien aus dem Schmutzbehälter entfernen, verwenden Sie Handschuhe.*
- *Niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel aufkehren! Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Luft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.*
- *Die Bedienperson hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Sie hat bei ihrer Fahrweise die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere auf Kinder, zu achten.*

English

General information



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Proper use

This sweeper has been designed to sweep dirt and debris from outdoor surfaces.
This appliance is designed for domestic use only.
Illustrations on Page 2 - 3

Scope of delivery

The scope of delivery of your appliance is illustrated on the packaging. Check the contents of the appliance for completeness when unpacking.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please arrange for the environmentally appropriate disposal of the packaging.



Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled properly. Please arrange for the environmentally appropriate disposal of the old devices.

The latest information on ingredients can be found under:
www.kaercher.com/REACH

Operation

⚠ ***Warning***
Risk of being squeezed or hurt at the belts, side-brushes, containers, pushing handle.

Maintenance

The appliance is maintenance free.

Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.
For information about accessories and spare parts, please visit www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Safety instructions

- *The appliance may not be operated in explosive atmospheres.*
- *The machine with working equipment must be checked to ensure that it is in proper working order and is operating safely prior to use. Otherwise, the appliance must not be used.*
- *The appliance is not suitable for sweeping off hazardous substances.*
- *The appliance is not suitable for sweeping off liquids.*
- *Please do not sweep away any burning substances such as cigarettes, match sticks or similar objects.*
- *Please wear safety gloves while removing glass, metal or other materials from the waste container.*
- *Never sweep off explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.*
- *The operator must use the appliance properly. He must consider the local conditions and must pay attention to third parties, in particular children, when working with the appliance.*

Français

Consignes générales



Lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elle requièrt et la conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Utilisation conforme

Cette balayeuse est conçue pour le balayage de surfaces sales en extérieur.
Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour un usage privé.
Illustrations voir page 2 - 3

Contenu de livraison

L'étendue de la fourniture de votre appareil figure sur l'emballage. Lors du déballage, contrôler l'intégralité du matériel.

Protection de l'environnement



Les matériels d'emballage sont recyclables. Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Les appareils ancien modèle contiennent des matériaux précieux recyclables qui doivent être amenés à un système de recyclage. Éliminez les appareils ancien modèle d'une manière respectueuse de l'environnement.

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :
www.kaercher.com/REACH

Fonctionnement

⚠ ***Avertissement***
Risque d'écrasement et de coupure à la courroie, au balai latéral, au réservoir, à l'étrier de poussée.

Maintenance

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil.
Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur www.kaercher.com.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Consignes de sécurité

- *Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.*
- *Il est nécessaire de contrôler l'état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et de ses équipements avant toute utilisation. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable.*
- *L'appareil n'est pas approprié pour balayer des substances qui présentant un danger pour la santé.*
- *L'appareil n'est pas approprié pour balayer des liquides.*
- *Ne pas balayer des objets en feu ou brûlantes, comme p.ex. des cigarettes, des allumettes ou similaires.*
- *Lorsque vous enlevez verre, létal ou autres matériels de la bac à poussière, veuillez porter des gants solides.*
- *Ne jamais balayer de liquides explosifs, de gaz inflammables, ni d'acides ou de solvants non dilués ! Il s'agit notamment de substances telles que l'essence, les diluants pour peintures, ou le fuel, qui, en tourbillonnant avec l'air, risqueraient de produire des vapeurs ou des mélanges, ou de substances telles que l'acétone, les acides ou les solvants non dilués, qui pourraient altérer les matériaux constitutifs de l'appareil.*
- *L'utilisateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Dans la circulation, il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.*

Italiano

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Uso conforme a destinazione

Questa spazzatrice è destinata a spazzare superfici sporche in ambienti esterni.
Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico.
Per le figure vedi pagina 2 - 3

Fornitura

La fornitura del Suo apparecchio è riportata sulla confezione. Controllare che il contenuto dell'imballaggio sia completo.

Protezione dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire a regola d'arte gli imballaggi.



Gli apparecchi dismessi contengono preziosi materiali riciclabili che devono essere consegnati al riciclaggio. Smaltire a regola d'arte gli apparecchi dismessi.

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo:
www.kaercher.com/REACH

Funzionamento

⚠ ***Attenzione***
Pericolo di schiacciamento e cesoiamento per quanto riguarda le cinghie, le scope laterali, i contenitori e l'archetto di spinta.

Manutenzione

L'apparecchio è senza manutenzione.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Norme di sicurezza

- *È interdetto fare funzionare l'apparecchio in aree potenzialmente a rischio di esplosione.*
- *Prima dell'uso assicurarsi del perfetto stato e del funzionamento sicuro dell'apparecchio e delle attrezzature di lavoro. In caso contrario è vietato usarlo.*
- *L'apparecchio non è indicato per spazzare sostanze pericolose per la salute.*
- *L'apparecchio non è indicato per spazzare liquidi.*
- *Non spazzare oggetti accesi o incandescenti, come ad es. sigarette, fiammiferi o simili.*
- *Se si rimuove vetro, metallo o altri materiali dal serbatoio rifiuti, utilizzare guanti robusti.*
- *Non spazzare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili o acidi e solventi allo stato puro! Ne fanno parte benzina, diluenti per vernici o gasolio che, possono formare vapori o miscele esplosivi, nonché acetone, acidi e solventi allo stato puro che corrodono i materiali dell'apparecchio.*
- *L'operatore deve utilizzare l'apparecchio in modo conforme alla destinazione d'uso. Durante la guida, deve tenere conto delle condizioni presenti in loco e fare attenzione a persone terze (in particolare bambini) durante l'uso dell'apparecchio.*

Nederlands

Algemene instructies



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar deze voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Doelmatig gebruik

Deze veegmachine is bestemd voor het vegen van vervuilde oppervlakken buiten.
Gebruik dit apparaat uitsluitend voor huishoudelijke toepassingen thuis.
Afbeeldingen zie pagina 2 - 3

Leveringsomvang

Het leveringspakket van het apparaat staat op de verpakking afgebeeld. Controleer bij het uitpakken of de inhoud volledig is.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Gelieve verpakkingen op milieuvriendelijke manier te verwijderen.



Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden hergebruikt. Gelieve oude apparaten op milieuvriendelijke manier te verwijderen.

Actuele informatie over stoffen vindt u onder:
www.kaercher.com/REACH

Gebruik

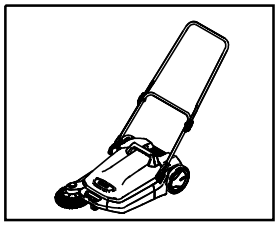
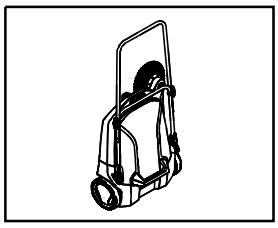
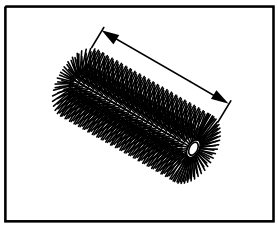
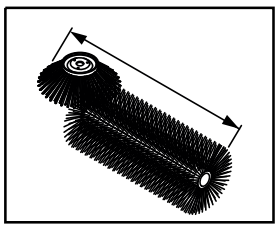
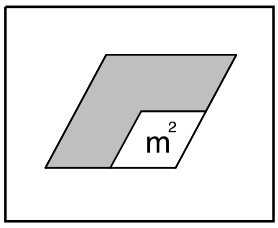
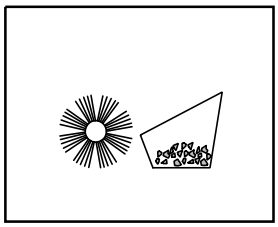
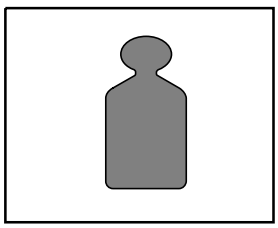
⚠ ***Waarschuwing***
Gevaar van kneuzingen en schuurwonden door riemen, zijborstels, reservoirs, duwbeugels.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert.
Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com.

S 4		S 4 Twin
1250 x 610 x 830 mm		1250 x 680 x 830 mm
275 x 610 x 1280 mm		275 x 680 x 1280 mm
340 mm		340 mm
510 mm		680 mm
1800 m²/h		2400 m²/h
20 l		20 l
9,8 kg		10,2 kg



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!

Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome ★★★★★

Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/service

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212